Monteringsvejledning (DK)
Montering af udstyrsholder

Monteringsanvisning (SV)
Montering av hållare för ventilator

Monteringsveiledning (N)
Montering av utstyrskurv på Stingray sportsvogn

Asennusohje (FI)
Hengityskonetelineen asennus

Mounting instruction (GB)
Mounting of vent tray

Montageanleitung (D)
Geräteaufnahme

Montage-handleiding (NL)
Stingray plateau tbv apparatuur monteren

Instruction de montage (FR)
Instruction de montage

取付方法 (JP)
人工呼吸器搭載台取付方法

Rev. 001 - 09.2011
9996097186

Monteringsvejledning

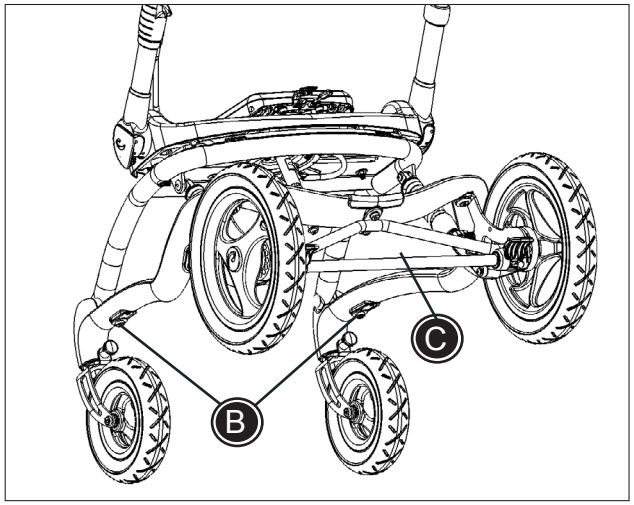
Montering af udstyrsbakke

Følg nedenstående beskrivelse for at montere udstyrsbakke:

* Brug en 5 mm unbraconøgle til at fastgøre skruerne fra stropperne på udstyrsbakken (A) i gevindene (B) under stellet. Benyt de bagerste gevind.

* Den anden ende af udstyrsbakken fastgøres omkring centralbremsestangen (C). Dette gøres ved at trække i knoppen (D), sætte kanten på bakken omkring bremsestangen og atter slippe (D).

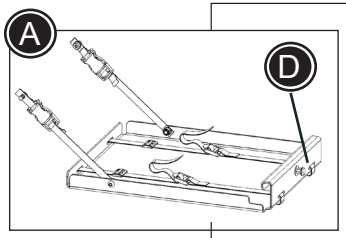
* Højden på bakken kan justeres ved hjælp af stropperne.

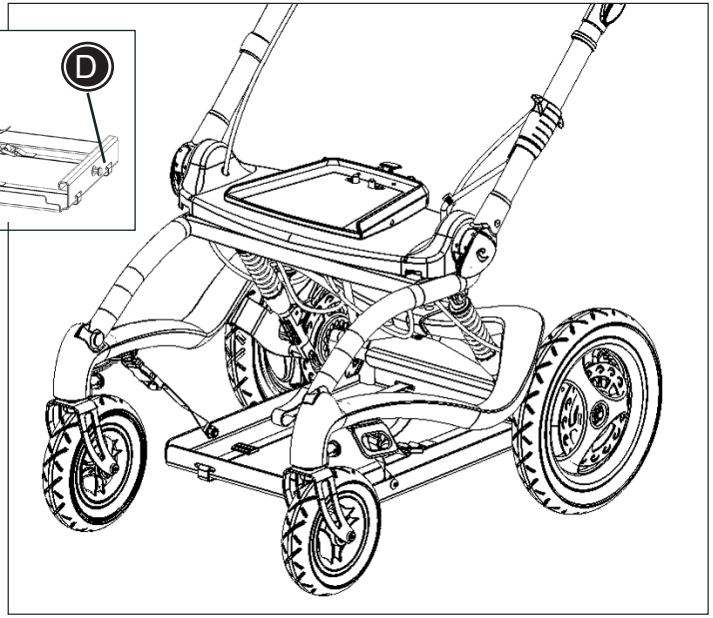


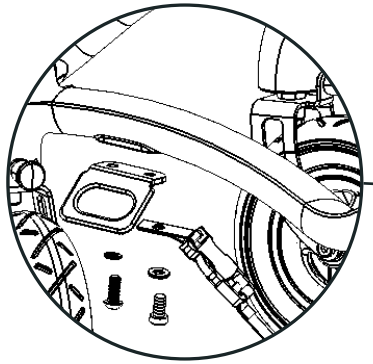
⚠ Kan kun monteres på stel med centralbremse.

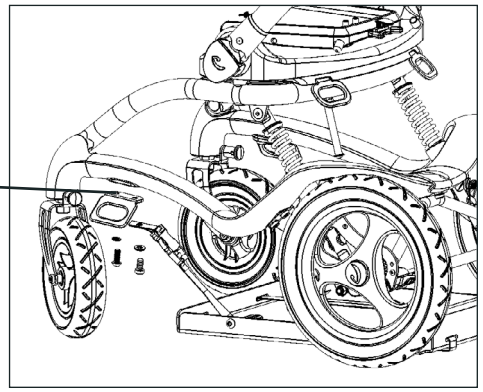
⚠ Bakken skal afmonteres under transport. Spænderne på stropperne gør det nemt at afmontere bakken.

⚠ Montering samt justering af tilbehør skal udføres i henhold til ovenstående beskrivelse. Tjek før hver brug, at tilbehøret er korrekt monteret/justeret.









Monteringsanvisning

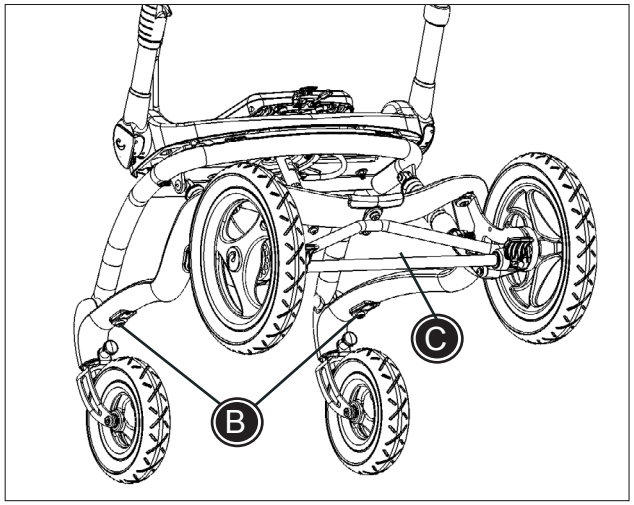
Montering av hållare för ventilator

Följ instruktionen nedan för montering av hållaren för ventilator:

* Använd en 5 mm insexnyckel för att fästa skruvarna från banden till hållaren (A) i det gängade hålen (B) undertill på chassit. Använd de bakre gängade hålen. Notera att dessa används för montering av transportfästen (se bild nedan).

* Andra änden av hållaren för ventilatorn fästs runt staget till centralbromsen (C). Detta görs genom att dra ut knoppen (D), och därefter haka hållarens kant över staget (C), för att sedan släppa knoppen (D) igen i sitt läge.

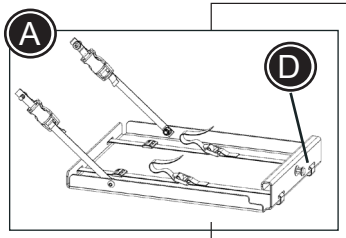
* Höjden på hållaren i förhållande till golvet kan justeras med hjälp av banden.

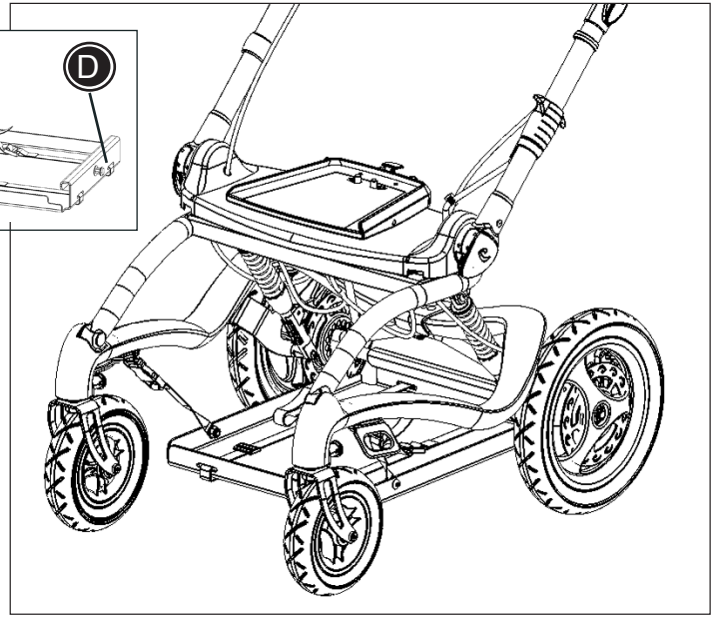


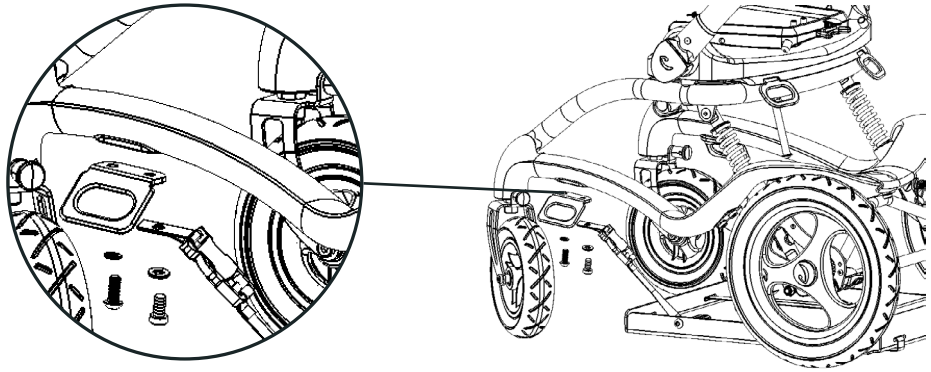
Kan endast monteras när Stingray är utrustad med centralbroms.

Observera att hållaren måste avlägsnas vid transport i bil. Banden till hållaren är försedda med spännen, för att underlätta borttagandet.

Alla inställningar, anpassningar och kompletteringar av tillbehör måste sitta fast ordentligt och kontrolleras före varje användning.







Monteringsveiledning

Montering av utstyrskurv på Stingray sportsvogn

Gjør følgende ved montering av utstyrskurv:

* Bruk en 5 mm unbraconøkkel for å feste skruene fra stroppene på utstyrskurven (A) i gjengene (B) under understellet. Bruk bakerste gjenger.

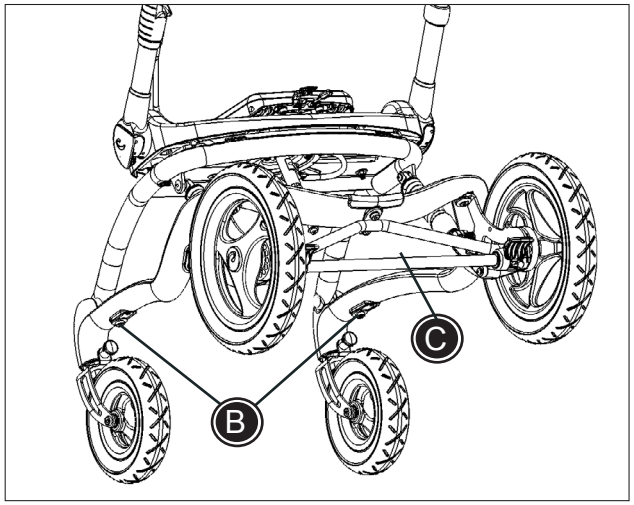
* Den andre enden av utstyrskurven festes rundt sentralbremsestangen (C). Dette gjøres ved å dra i knotten (D), sette kanten på kurven rundt bremsestangen og så slippe (D).

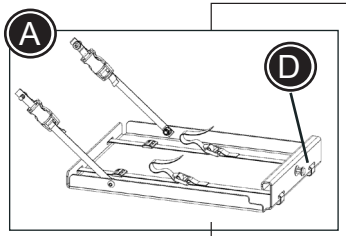
* Kurvens høyde kan justeres ved bruk av stroppene.

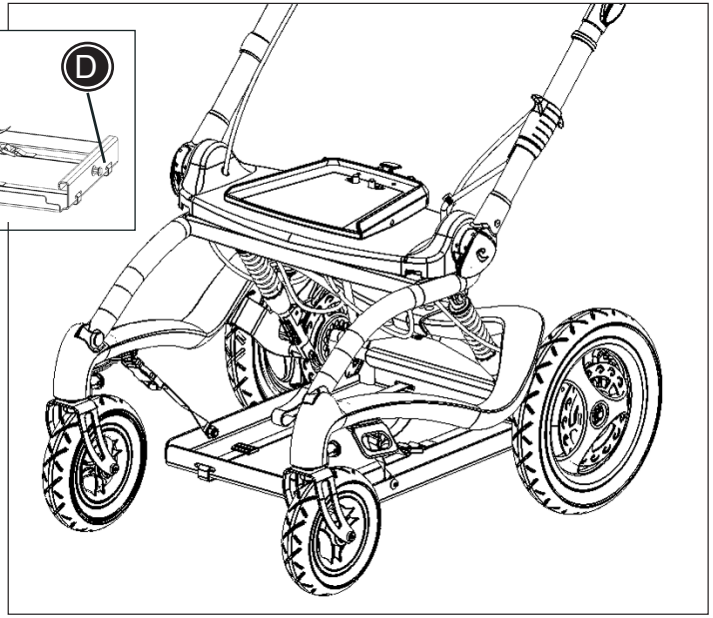
⚠ Kan kun monteres på understell med sentralbrems.

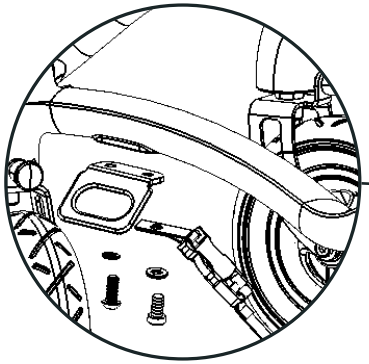
⚠ Kurven skal demonteres under transport. Spennene på stroppene gjør det enkelt å demontere kurven.

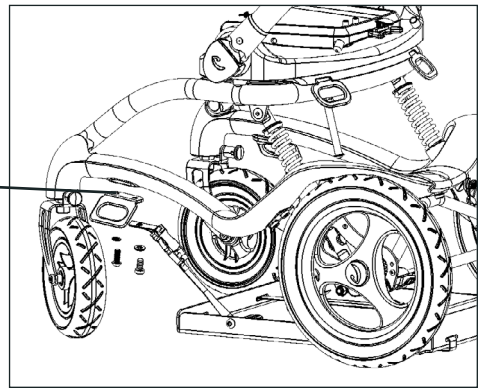
⚠ Montering og justering av tilbehøret skal utføres iht ovenfor nevnte beskrivelse. Sjekk hver gang før bruk at tilbehøret er korrekt montert/justert.











Asennusohje

Hengityskonetelineen asennus

Noudata alla olevia asennusohjeita:

* Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta hengityskonetelineen hihnoissa olevien ruuvien (A) kiinnittämiseen rungon alapuolella oleviin kierteisiin (B). Käytä kahdesta kierteestä kauimpana olevaa. Huomio, että näitä kierteitä voidaan käyttää myös kuljetuskiinnikkeitä varten.

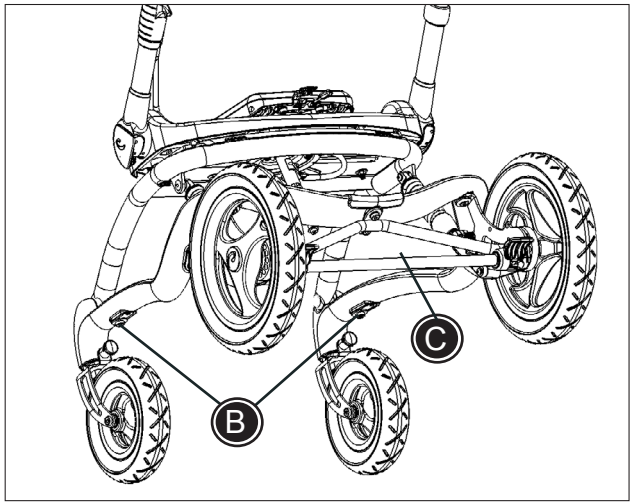
* Hengityskonetelineen toinen pää kiinnitetään keskusjarrutangon ympärille (C). Vedä nupista (D), ripusta telineen reuna ylös ja yli tangon (C) ja päästä irti nupista (D).

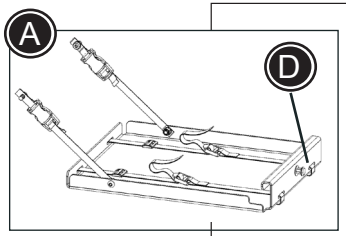
* Telineen korkeutta lattiasta voidaan säätää hihnoista.

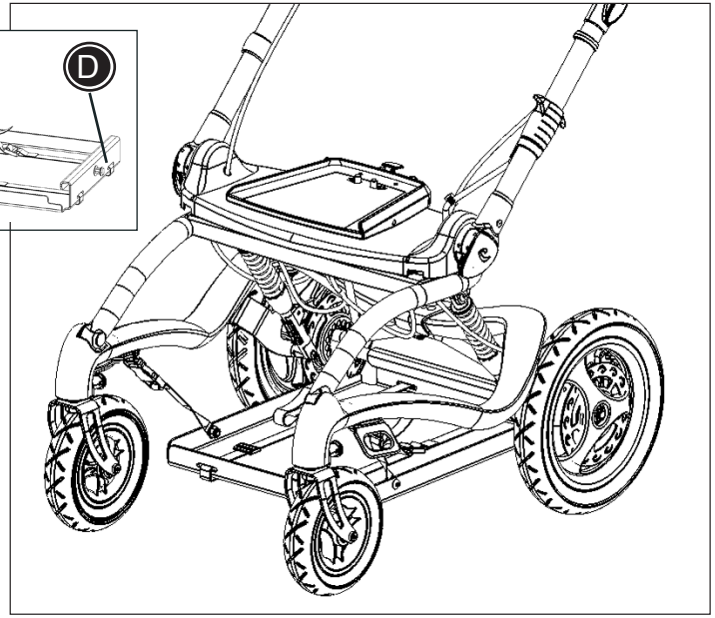
Voidaan asentaa vain keskusjarrulla varustettuun runkoon.

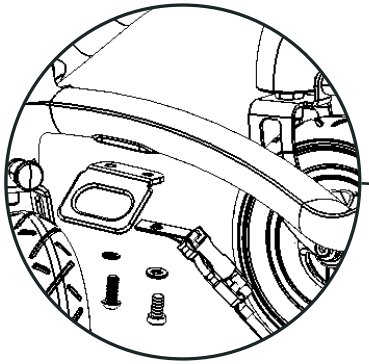
Huomio, että teline pitää poistaa Stingray:stä kuljetuksen ajaksi. Hihnoissa olevat soljet tekevät telineen siirrosta nopeaa ja helppoa.

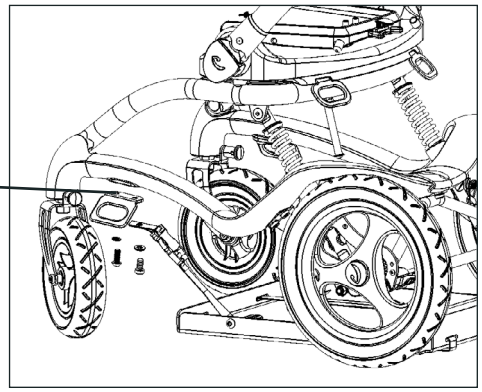
Kaikki säädöt ja lisävarusteiden kiinnittämiset on sijoitettava ja tehtävä oikein ja tarkastettava aina ennen käyttöä.











Mounting instruction

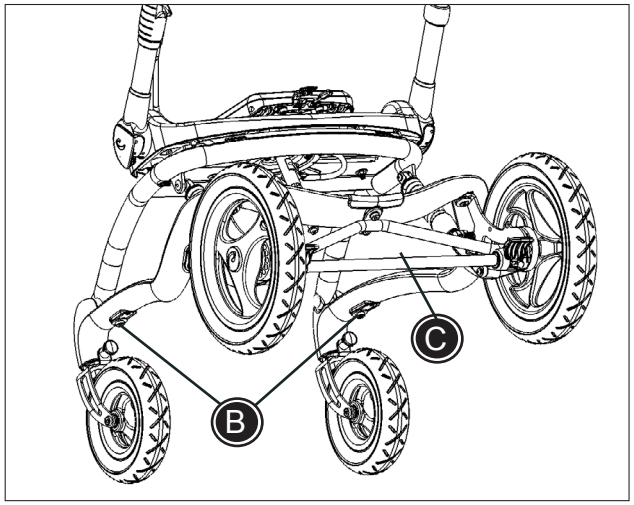
Mounting of vent tray

Follow the instructions below to mount the vent tray:

* Use a 5 mm Allen key to fasten the screws from the straps on the vent tray (A) in the threads (B) beneath the frame. Use the rear most of the 2 threads. Please note that these threads can also be used for the transportation brackets.

* The other end of the vent tray is fastened around the central brake bar (C). This is done by pulling the knob (D), hook the edge of the tray up and over bar (c) and let go of (D).

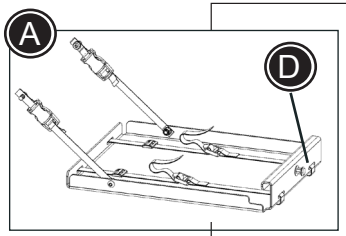
* The height of the tray from the floor can then be adjusted using the straps.

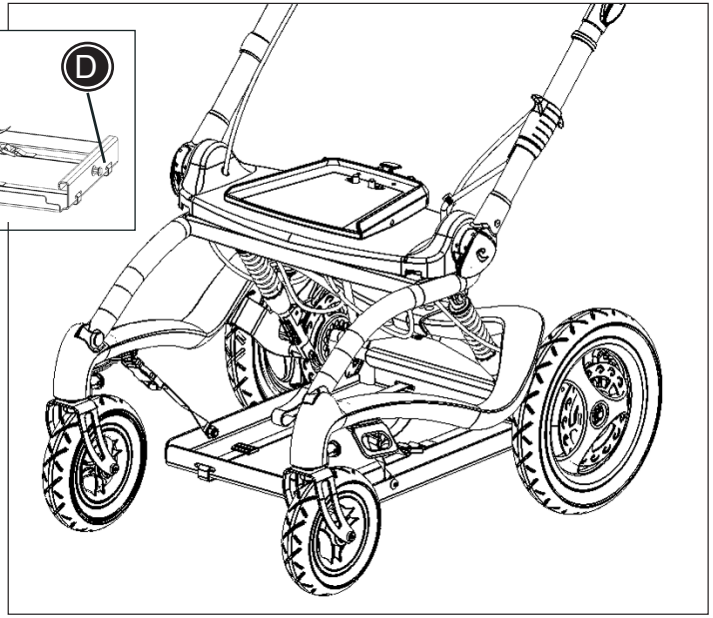


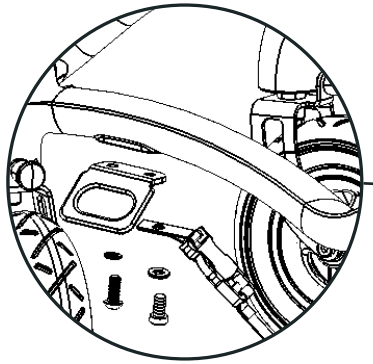
⚠ Can only be mounted on frames with central brake.

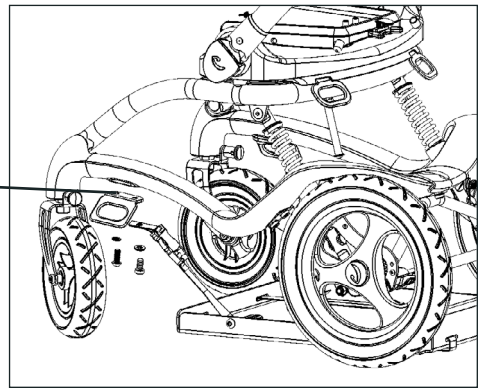
⚠ Please note that the tray must be removed from the Stingray when used in transportation. The buckles on the straps make the removal of the tray quick and easy.

⚠ Any adjustments and addition of accessories must be placed and fitted correctly and checked before every use.









Montageanleitung

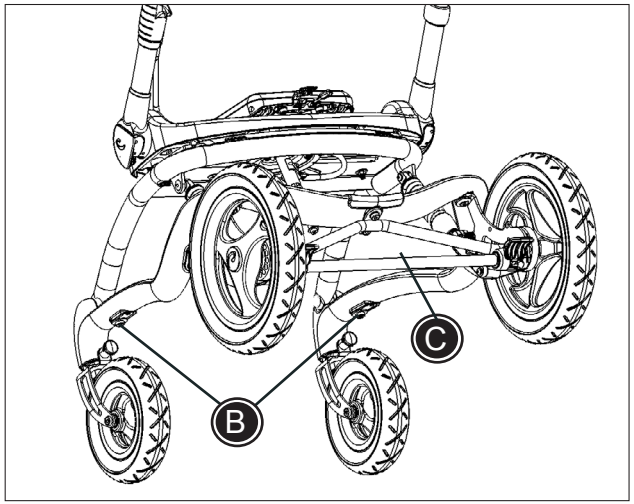
Befestigung der Geräteaufnahmen

Bitte befolgen Sie folgende Montageanleitung um die Gerätehalterung zu befestigen:

* Befestigen Sie die Haltebänder (A) mit den mitgelieferten Schrauben in den hinteren Gewindenbohrungen (B) an der Unterseite des Rahmens, benutzen Sie hierzu einen 5mm Inbusschlüssel. Bitte beachten Sie, dass in diesen Gewindebohrungen auch die Transportbeschläge befestigt werden können.

* Die andere Seite der Geräteaufnahme wird an der Stange (C) der Zentralbremse (Option) befestigt. Drücken Sie hierzu den Knopf (D) und hängen Sie gleichzeitig die Geräteaufnahme an der Stange (A) ein, lassen den Knopf (D) wieder los. Achten Sie darauf, dass die Geräteaufnahmen richtig befestigt ist.

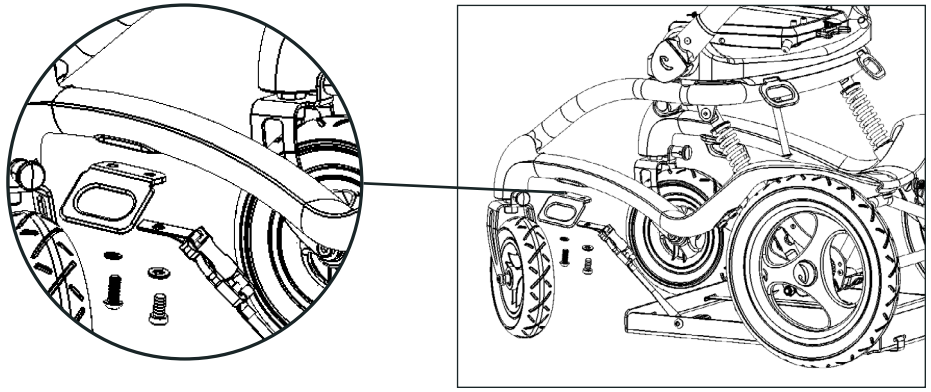
* Die Höhe der Geräteaufnahmen kann mit den Haltebändern eingestellt werden.

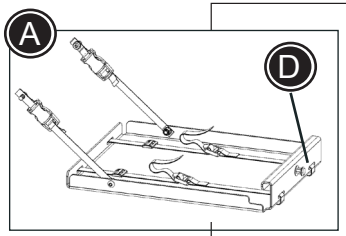


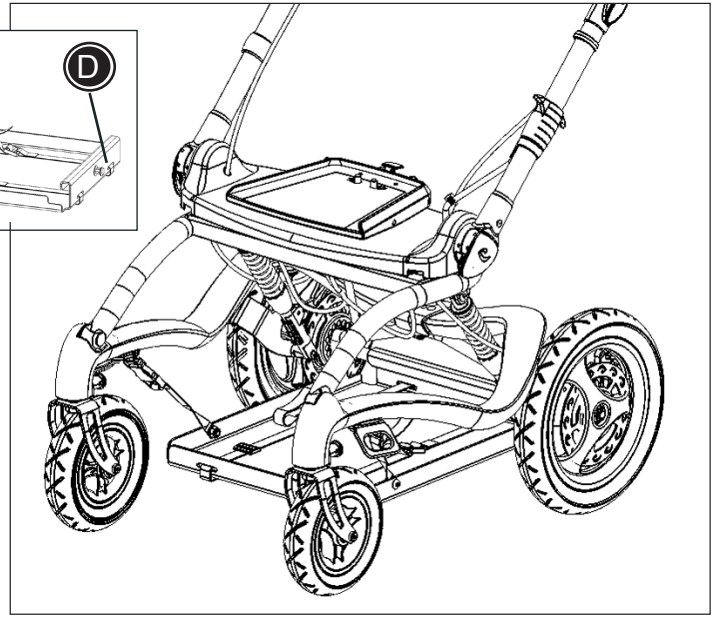
⚠ Die Geräteaufnahmen kann nur am Stingray Untergestell mit Zentralbremse befestigt werden.

⚠ Bitte beachten Sie, dass die Geräteaufnahme entfernt werden muss, wenn der Stingray für den Transport im Auto genutzt wird. Durch die Verschlüsse an den Haltebändern kann die Geräteaufnahmen schnell und einfach abgenommen werden.

⚠ Alle Einstellungen und Montagen von Zubehörteilen müssen richtig durchgeführt und vor jedem Gebrauch auf korrekten Sitz und Funktion überprüft werden.







Montage-handleiding

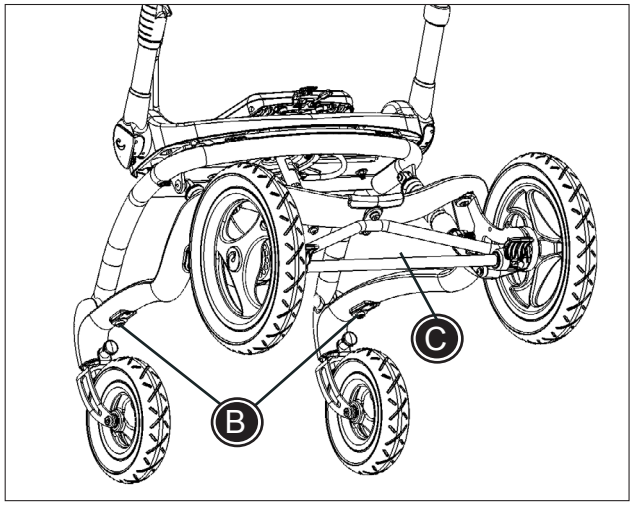
Stingray plateau tbv apparatuur monteren

Volg de onderstaande aanwijzingen voor het monteren van het plateau:

* Draai de inbusbouten vast vanuit de riemen op het blad (A) in de schroefdraden (B) onder het frame. Gebruik daarbij een 5 mm inbussleutel. Gebruik de achterste van de 2 schroefdraden. NB: deze schroefdraden kunnen ook gebruikt worden voor de transportbevestigingsogen.

* Zet het andere uiteinde van het plateau vast rond de buis van de centrale rem (C). Ga daarbij als volgt te werk: trek de knop (D) uit, haak de rand van het blad over de buis (C) heen en laat (D) los.

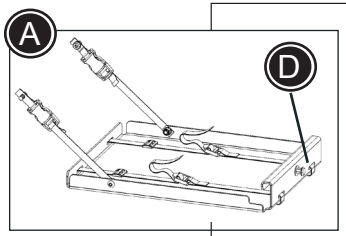
* De hoogte van het blad ten opzichte van de vloer kunt u vervolgens met behulp van de riemen bijstellen.

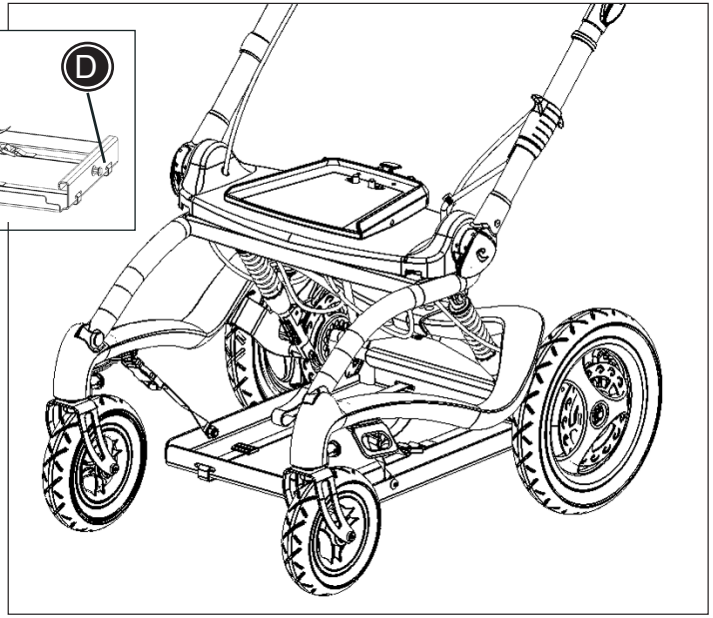


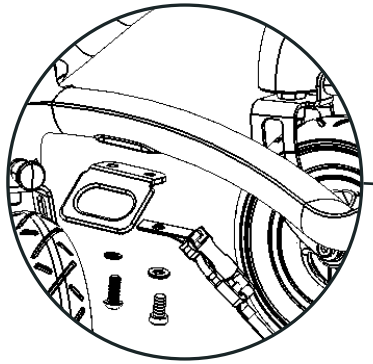
⚠ Kan alleen worden gemonteerd op Stingray frames die zijn uitgerust met een centrale beremming.

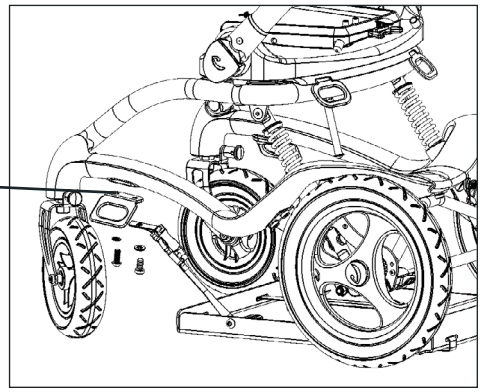
⚠ NB: bij transport moet het blad worden verwijderd. Dankzij de gespen op de riemen is het blad snel en eenvoudig te verwijderen.

⚠ Alle verstellingen en toevoegingen van accessoires moeten correct worden uitgevoerd en voorafgaand aan ieder gebruik worden gecontroleerd.









Instruction de montage

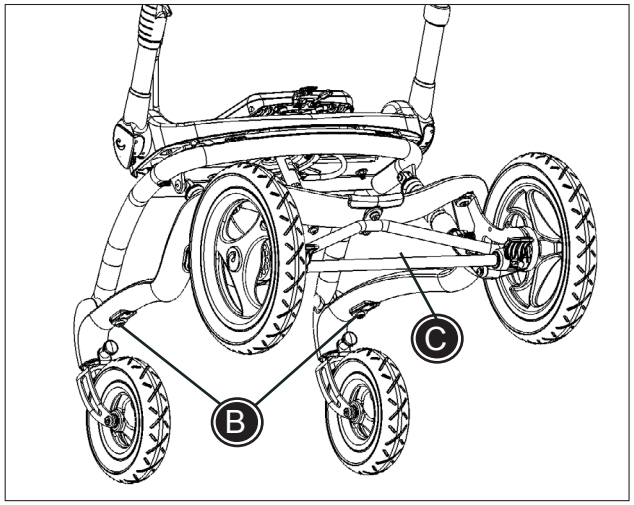
Montage du support appareil de ventilation

Suivre les instructions ci dessous pour monter le support:

* Utiliser la clé Allen 5 mm pour serrer les vis entre la sangle et le plateau support (A) dans les filetages (B) sous le châssis. Utiliser les plus postérieur des 2 filetages. Noter que ces filetages peuvent aussi être utilisés pour fixer le kit 4 points d'ancrage.

* L'autre extrémité du support d'appareil de ventilation est fixée autour de la barre du frein central (C). Cette opération se fait en tirant le bouton (D), en accrochant le bord du plateau vers le haut et au dessus de la barre (C) et en laissant reposé (D).

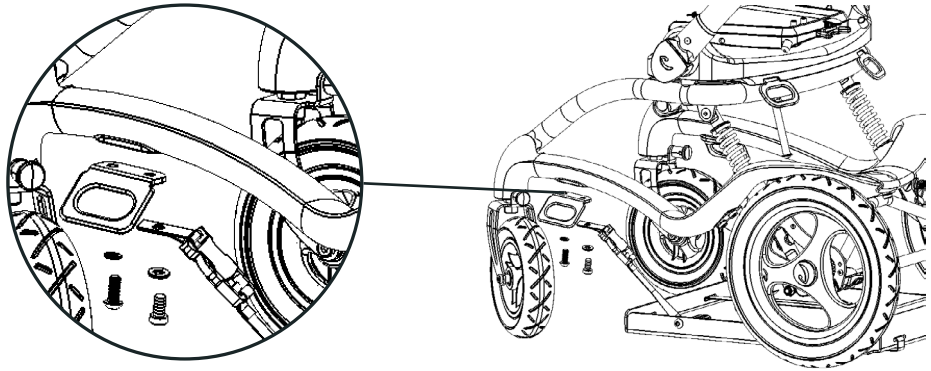
* La hauteur du plateau support par rapport au sol peut être réglée en utilisant les sangles.

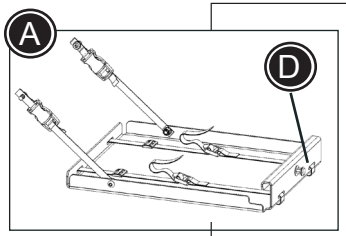


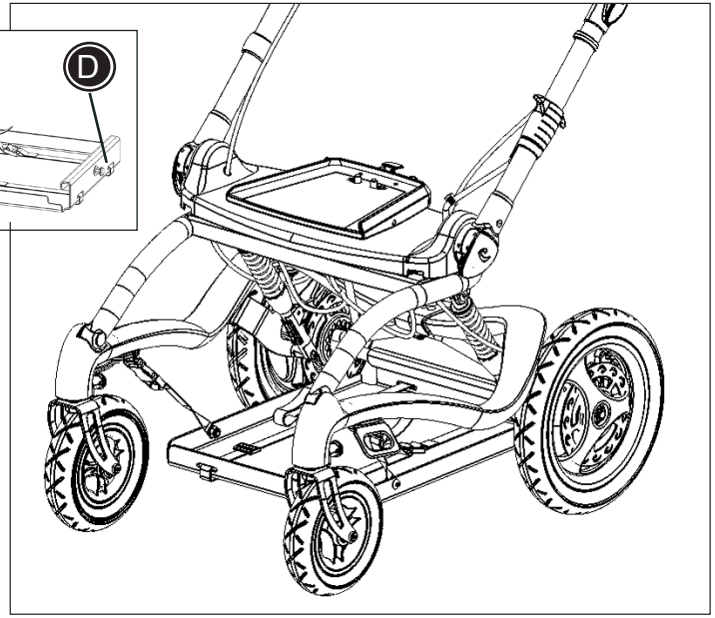
⚠ La hauteur du plateau support par rapport au sol peut être réglée en utilisant les sangles.

⚠ Noter que le support doit être retiré de la Stingray lors de son utilisation en transport. Les boucles des sangles facilitent son rapide retrait.

⚠ Noter que le support doit être retiré de la Stingray lors de son utilisation en transport. Les boucles des sangles facilitent son rapide retrait.







取付方法

人工呼吸器搭載台取付方法

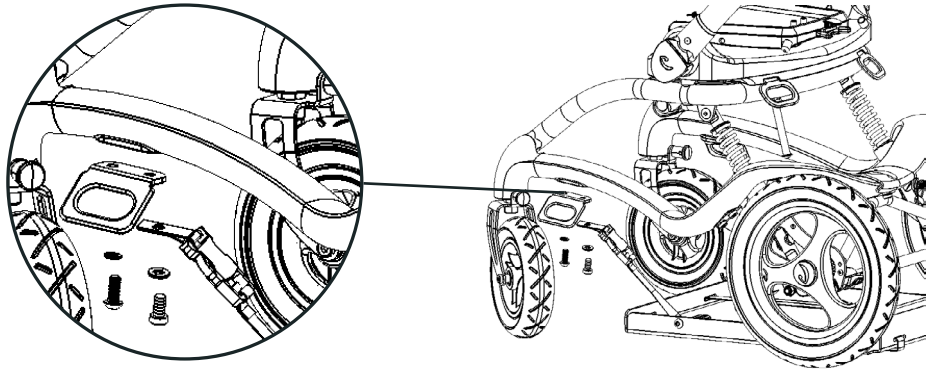
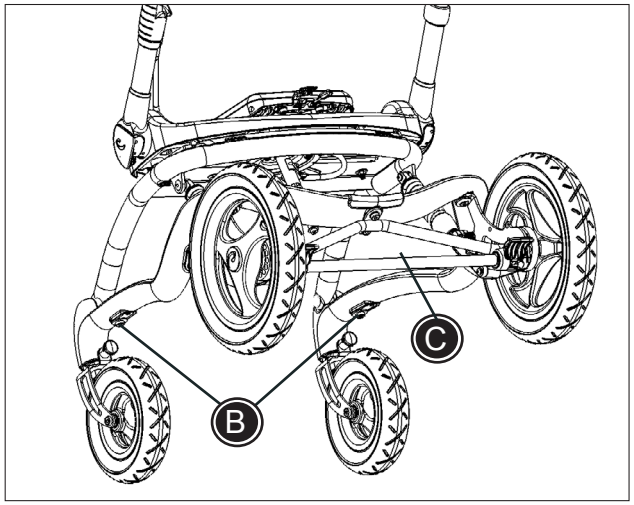
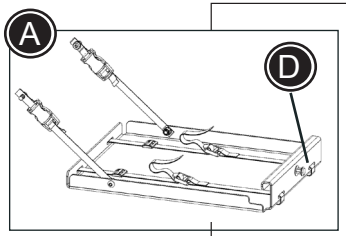
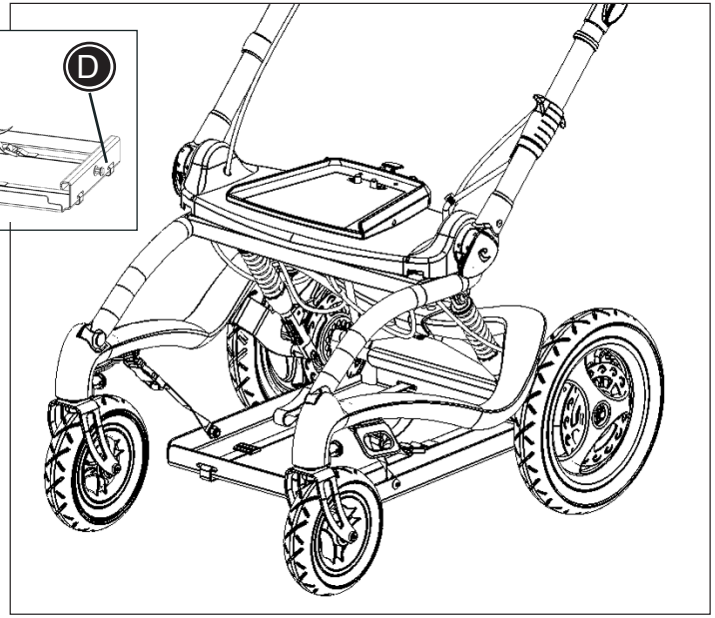
下記の手順に従って人工呼吸器搭載台を取付けてください。

* フレーム裏の穴（スリット） (B)に、ストラップ（A)を５ｍｍレンチを使ってネジで固定してください。 後方の穴（スリット）を利用してください。 これらの穴（スリット）は、車載用固定金具を取付ける際もご使用いただけます。

* 搭載台後部は、セントラルブレーキバー（C)に取付けてください。 ノブ（D)を引き、ブレーキバーに搭載台を引っ掛け、最後にノブでロックすると取付けできます。

* ストラップの長さを調節し、床と平行になるように搭載台の高さを調整してください。

⚠ セントラルブレーキ付のフレームのみ取付けることができます。

⚠ お車等で移動される際は、搭載台を本体から取外してください。 バックルの開閉で簡単に搭載台を取外すことができます。

⚠ アクセサリーの追加や調整は正しい位置で行い、ご使用前にご確認ください。